

## Актантные предложения с *то, что* в субстандартных вариантах современного русского языка<sup>1</sup>

Хорошо известно, что изъяснительные союзы в языках мира могут не быть чувствительными к падежным ограничениям (Dalrymple, Lødrup 2000; Alsina, Mohanan, Mohanan 2005). В частности, русский союз *что* – как и *that* в английском, *que* во французском и т.п. – может вводить как сентенциальные актанты (далее: СА), занимающие позицию прямого дополнения, так и СА, занимающие позицию косвенно-падежных и предложных групп, ср. (1аб) и (2аб).

1а. *Я вижу озеро.*

1б. *Я вижу, что ты идешь мне навстречу.*

2а. *Он раскаивается в совершенном преступлении.*

2б. *Он раскаивается, что совершил убийство.* (NB: отсутствует в+лок.пад.)

В этом плане он кардинально отличается от стратегии *то, что* в литературном русском языке, который получает то же предложно-падежное оформление, что и именная группа в той же позиции:

2в. *Он раскаивается в том, что совершил убийство.*

При этом вариант в (2в) отличается от (2б) наличием фокуса или эмфазы; в ряде случаев, наоборот, *то, что* предпочтительно в топикальной позиции (Кобозева 2013); релевантна также фактивность (*то, что* лучше звучит с глаголами знания, чем с глаголами мнения: \**Я думаю то, что Вася придет*).

В современных субстандартных вариантах русского языка происходит экспансия стратегии *то, что* (далее: ТЧ) на все типы пропозиций в актантных предложениях, включая СА, находящиеся в ассерции, не являющиеся топиками и не содержащие эмфазы:

(3) *...в сорок пятом году/ после капитуляции Японии <...> Иосиф Виссарионович сказал то/ что людям старшего поколения пришлось сорок пять лет ждать возврата этих территорий.* (НКРЯ: Андрей Сахаров. Дипломатия 1939–1945 годов. Проект Academia (ГТРК Культура) (2011))

На материале корпусных и экспериментальных данных мы покажем, что данная стратегия в субстандартных вариантах русского языка синтаксически и функционально эквивалентна стратегии с союзом *что* в литературном языке. А именно, она «нечувствительна» к предложно-падежной рамке матричного глагола (уточним, что несмотря на это ТЧ выбирается реже при непереходных глаголах), как и *что* в (2б) выше:

(4) *Будет тебе 18 лет гадай сколько тебе влезет, а сейчас живи и радуйся то что ты живёшь и дышишь...* (URL: <https://otvet.mail.ru/question/48206382>) (NB: ожидается дат. падеж)

<sup>1</sup> Работа поддержана грантом РФФИ № 16-18-02003.

ТЧ не несет акцента и фонетически выглядит как [тъшть], в отличие от полноударного *то* в литературном *то, что*, что говорит о кристаллизации ТЧ как самостоятельного комплементаризера.

Далее, ТЧ может «дублировать» полноударное *то* (такие примеры, однако, менее частотны, чем примеры без дублирования):

(5) *Тут хорошо **то то, что** ось можно использовать алюминиевую.* (URL: <http://velomobile.org/forum/viewtopic.php>)

Это возможно также в предложных конструкциях, ср.:

(6) *Тогда мне пришла **мысль о том, то что** если бы все индийские программы на хинди имели субтитры на хинди, **то** Индия быстрое бы стала страной виртуозных людей.* (URL: <http://www.lfschool.ru/articles.php>)

ТЧ может заменять часть *что* в составных союзах:

(7) *Я это **вспомнила оттого, то что** у меня начинает сильно кружиться голова, мне очень плохо.*

В отличие полноударного *то, что*, ТЧ может сочиняться с *что* – как первый и как второй однородный член:

(8) *Я ведь знал, **то что** я нахожусь во сне, и **что** это по идее не реально.* (URL: <http://prisnilsya.ru/dream/29?language=ru>)

(9) *Отец её был психологом, услышав её мнение, он спокойным голосом ей сказал, **что** все нормально и **то, что** волноваться не о чем.* (URL: <http://feartime.ru/stories/uzhas-morga.html>)

ТЧ может вводить фактивные (8), ирреальные и ассертивные СА (3), как и стратегия с союзом *что*. Как и союз *что*, рассматриваемая стратегия не используется для кодирования событийных СА, например в контексте чувственного восприятия и эмотивных глаголов, присоединяющих генерические события (*Я люблю/боюсь, когда он приходит*).

Итак, ТЧ является результатом кристаллизации сочетания *то, что* в функции изъяснительного союза, вводящего пропозиции в широком смысле слова (т.е. включая факты и ирреальные пропозиции). ТЧ может быть дистрибутивно (данные сочинения) и функционально эквивалентна стратегии с союзом *что*; кроме того, она может заменять компонент *что* в составных союзах. В рассматриваемых субстандартных вариантах эта стратегия сосуществует с союзом *что* и с производящей стратегией, т.е. с полноударным *то, что* (6).